

Charte de respect de la vie privée et de confidentialité Privacy and Confidentiality Policy



La présente Charte de respect de la vie privée et de confidentialité (la « Charte ») décrit la manière dont Osborne Clarke collecte, enregistre et utilise des Informations personnelles et/ou des informations confidentielles (collectivement, les « Informations Personnelles et Confidentielles »), notamment des informations concernant les clients, contacts, fournisseurs et candidats à des postes.

Dans la présente Charte, nous utilisons les termes suivants :

« nous », « nos » et « notre » (entre autres termes similaires) pour désigner :

- La Société Membre d'OC qui est la partie contractante désignée dans votre Lettre d'Engagement ; ou
- La Société Membre d'OC qui est désignée dans un quelconque contrat que nous concluons avec vous ; ou
- Si vous n'avez pas encore contracté avec une Société Membre d'OC, Osborne Clarke (référence SRA : 58540) en tant que propriétaire de ce site Web,

dans chacun des cas ci-dessus, la personne morale concernée sera le responsable de traitement, conformément à la loi en vigueur applicable sur le territoire local de la personne morale (le « Responsable de Traitement »).

« Société Membre d'OC » désigne toute personne morale, y compris Osborne Clarke Verein, qui est membre du réseau international Osborne Clarke (la « Société du Réseau ») ou qui est une Société Membre d'Osborne Clarke Verein, une association (« verein ») suisse (« Société Membre de Osborne Clarke Verein »).

« Société du Réseau » couvre Osborne Clarke Services (numéro de société : 3049484), Osborne Clarke Trustees Limited (référence SRA : 199769), Open Trustees Limited (référence SRA : 80586), Oval Nominees Limited (numéro de société : 1865795), Ovalsec Limited (numéro de société : 1379423) et Osborne Clarke International Services Ltd (numéro de société : 8096377) - le siège social de chacune des sociétés sus mentionnées est sis au 2 Temple Back East, Temple Quay, Bristol, BS1 6EG,

« Société Membre d'Osborne Clarke Verein » couvre (mais sans s'y limiter) les sociétés mentionnées dans les Conditions générales du site Web (<http://www.osborneclarke.com/websiteterms-and-conditions>). Chacune des Sociétés Membres d'Osborne Clarke Verein est une personne morale ou société constituée et administrée de manière indépendante qui propose des services juridiques et autres services aux clients conformément à la législation des territoires sur lesquels elle est présente. Pour lever toute ambiguïté, Osborne Clarke Verein est une association (« verein ») de droit suisse qui ne propose pas elle-même de services juridiques ou de services aux clients.

« Lettre d'engagement » désigne un document écrit qui établit les conditions d'engagement d'une Société spécifique qui est membre d'OC et qui décrit les services destinés à vous être fournis par la personne morale concernée. Lesdites conditions d'engagement permettent d'établir la responsabilité pour les services fournis. Sauf accord écrit explicite concédé par deux personnes morales membres impliquées, aucune autre personne morale membre d'Osborne Clarke ne pourra être tenue responsable des actions ou omissions de toute autre personne morale membre d'Osborne Clarke, et aucune personne morale membre n'a le droit d'engager ou d'obliger toute autre personne morale membre d'Osborne Clarke.

« Informations personnelles » couvre toute information concernant une personne physique identifiée ou identifiable.

« Personne physique identifiable » désigne une personne susceptible d'être identifiée, directement ou indirectement, grâce à un numéro d'identification ou à un ou plusieurs facteurs.

« vous », « votre » et « vos » (et autres termes similaires) fait référence à nos clients, contacts, fournisseurs, candidats à un poste de travail et visiteurs du site Web.

La présente Charte est un document important. Nous vous recommandons de la lire avec attention, de l'imprimer et d'en conserver une copie à titre de référence.

Lorsque vous nous soumettez des instructions, que vous interagissez avec nous, ou que vous nous contactez pour toute raison, nous présumons que vous consentez à l'utilisation de vos Informations Personnelles et Confidentielles décrites dans la présente Charte, conformément aux termes et conditions y étant stipulées.

1. Vos droits liés aux données et comment les exercer

Vous avez le droit à tout moment d'obtenir la confirmation de l'existence de vos Informations Personnelles et Confidentielles et d'être informé de leur contenu et de leur origine, de vérifier leur exactitude, ou de demander à ce que ces données soient complétées, mises à jour ou rectifiées conformément aux dispositions de la loi en vigueur.

Vous avez également le droit de demander la suppression, l'anonymisation ou le blocage de toute donnée qui serait traitée en infraction avec la législation, et de vous opposer pour motif légitime, au traitement des données.

Vous avez également le droit de vous opposer gratuitement, pour motif légitime, au traitement de vos Informations Personnelles et Confidentielles à des fins publicitaires.

Pour exercer ces droits, et si vous avez des questions au sujet de la manière dont nous recueillons, enregistrons et utilisons les Informations Personnelles et Confidentielles, veuillez nous contacter en utilisant les coordonnées indiquées ci-dessous :

- Pour nous écrire : s'adresser au responsable des données personnelles de la Société Membre d'OC concernée à l'adresse du siège social.
- Pour nous contacter par e-mail : privacy@osborneclarke.com

2. Quelles Informations Personnelles et Confidentielles recueillons-nous ?

À partir de notre premier contact, et pour les services que nous vous fournissons ou pour notre collaboration, nous pouvons recueillir diverses Informations Personnelles et Confidentielles vous concernant. Nous pouvons collecter, enregistrer et utiliser les Informations Personnelles et Confidentielles suivantes :

- **Si vous êtes un client (ou un client potentiel) d'une Société Membre d'OC :** Nous pouvons collecter, enregistrer et utiliser vos informations personnelles et/ou vos coordonnées professionnelles afin de vous contacter et de correspondre avec vous, ainsi que les coordonnées de toute organisation que vous représentez. Nous pouvons également conserver des données confidentielles concernant tout sujet sur lequel vous nous soumettez des instructions, ainsi que votre numéro de compte bancaire et/ou autres coordonnées de paiement dans le but de payer nos honoraires ou d'autoriser tout paiement à partir de ou vers nos comptes clients. En outre, nous pouvons également conserver les informations décrites au point ci-dessous intitulé « Si vous êtes un contact d'une Société Membre d'OC ». Comme nous l'avons expliqué à l'article 4 de la présente Charte (Qui d'autre peut accéder à vos informations Personnelles et Confidentielles), nous partageons également des informations client avec d'autres Sociétés Membres d'OC.
- **Si vous êtes un fournisseur (ou un fournisseur potentiel) d'une Société Membre d'OC :** Nous pouvons collecter, enregistrer et utiliser vos informations personnelles et/ou vos coordonnées professionnelles afin de vous contacter et de correspondre avec vous, ainsi que les coordonnées de toute organisation que vous représentez. Nous pouvons également conserver des informations confidentielles au sujet de tous services que vous êtes susceptible de nous fournir, ainsi que votre numéro de compte bancaire et/ou autres coordonnées de paiement dans le but de payer nos honoraires. En outre, nous pouvons également détenir les informations décrites au point ci-dessous intitulé « Si vous êtes un contact d'une Société Membre d'OC ».
- **Si vous êtes un contact d'une Société Membre de OC :** Nous pouvons collecter, enregistrer et utiliser vos coordonnées, des copies de toute correspondance électronique, postale ou autre entre vous et nous, et des enregistrements de messages vocaux que vous choisissez de laisser. Nous-mêmes et d'autres Sociétés Membres d'OC pouvons également détenir des données qui correspondent aux préférences de contact que vous indiquez, notamment les demandes d'abonnements aux nouvelles

Charte de respect de la vie privée et de confidentialité Privacy and Confidentiality Policy



juridiques que nous pouvons faire circuler de temps à autres, les demandes de réception de nouvelles concernant les événements que nous organisons ou auxquels nous participons, ou la réception d'informations sur nous et les services que nous proposons.

- **Si vous êtes candidat à un poste:** Nous pouvons collecter, enregistrer et utiliser vos coordonnées, des copies de votre candidature, votre curriculum vitae et votre lettre de motivation, ainsi que les références fournies ou obtenues, afin de traiter votre candidature et pour les besoins généraux de la sélection et du recrutement.

Nous collectons vos Informations Personnelles et Confidentielles par divers moyens, y compris notre site Web (notamment notre système de candidature en ligne à des postes de travail), par l'intermédiaire de correspondances électroniques, par contact direct (par exemple lors d'événements marketing et/ou de salons juridiques). En tant que client d'une Société Membre d'OC, nous pouvons recueillir vos Informations Personnelles et Confidentielles par l'intermédiaire des documents que vous nous fournissez pour que nous puissions vous fournir nos services. En tant que fournisseur d'une Société Membre d'OC, nous pouvons recueillir vos Informations Personnelles et Confidentielles par l'intermédiaire des documents connexes aux services que vous nous fournissez.

La communication de vos Informations Personnelles et Confidentielles est optionnelle, sauf dans les cas où la loi l'impose (par ex. pour nous permettre de nous conformer à la réglementation en matière de lutte contre le blanchiment d'argent), auquel cas la fourniture de ces données est obligatoire, et toute défaillance dans la communication de telles données peut entraîner notre incapacité à vous fournir les services demandés et vous exposer à des amendes administratives.

3. Comment utilisons-nous vos Informations Personnelles et Confidentielles ?

La façon dont nous pouvons utiliser vos Informations Personnelles et Confidentielles dépend obligatoirement de votre relation avec nous. Par exemple, si vous êtes un client, nous utilisons vos Informations Personnelles et Confidentielles pour vous fournir nos services.

Nous utilisons les informations Personnelles et Confidentielles recueillies pour les finalités suivantes:

- **A des fins de contact et de communication:** nous pouvons utiliser vos coordonnées et préférences pour vous envoyer des actualités juridiques que nous pouvons diffuser de temps à autres, des nouvelles au sujet d'événements que nous organisons ou auxquels nous participons, et/ou d'autres informations à notre sujet ou au sujet des services fournis par nous-mêmes ou par une autre Société Membre d'OC. Nous ne vous contacterons qu'en conformité avec les préférences de contact que vous avez indiquées. Vous pouvez préciser vos préférences de contact lorsque vous vous enregistrez en ligne pour recevoir des communications de notre part (par exemple, par l'intermédiaire du site Web d'Osborne Clarke) ou en nous communiquant ultérieurement vos préférences de contact en utilisant les coordonnées fournies plus haut.
- **Pour fournir nos services à nos clients:** nous pouvons également utiliser les Informations Personnelles et Confidentielles pour fournir nos services à nos clients. Veuillez noter que nous utiliserons et divulguerons leurs Informations Personnelles et Confidentielles d'une manière que nous jugeons raisonnablement nécessaire pour leur fournir nos services (y compris de la manière décrite dans la présente Charte et dans notre Lettre d'engagement).
- **Pour recevoir des services de nos fournisseurs:** nous utiliserons les Informations Personnelles et Confidentielles de nos fournisseurs pour recevoir leurs services. Veuillez noter que nous utiliserons et divulguerons leurs Informations Personnelles et Confidentielles d'une manière que nous jugeons raisonnablement nécessaire pour recevoir et examiner les prestations de services de leur part.
- **Pour percevoir nos honoraires et récupérer les frais dus, liés à l'exercice de nos droits légaux:** nous utiliserons vos Informations

Personnelles et Confidentielles pour convenir de modalités de paiement avec vous, et pour percevoir nos honoraires et recouvrer les coûts dus en lien avec l'exercice de nos droits légaux.

- **Pour effectuer des paiements à nos fournisseurs:** Nous utiliserons les Informations Personnelles et Confidentielles de nos fournisseurs pour convenir de modalités de paiement avec eux, et pour leur adresser nos paiements.
- **Pour des motifs de recrutement et de sélection:** si vous êtes candidat à un poste au sein d'une Société Membre d'OC, nous utiliserons vos Informations Personnelles et Confidentielles afin de traiter votre candidature et pour les besoins généraux de la sélection et du recrutement. Si vous êtes recruté, les Informations Personnelles et Confidentielles que vous fournissez seront enregistrées dans votre dossier personnel.
- **A des fins de conformité avec la réglementation en matière de lutte contre le blanchiment d'argent:** Si vous nous donnez instructions pour agir en tant que votre conseil juridique, nous pourrions utiliser vos Informations Personnelles et Confidentielles (par ex. vos justificatifs d'identité) afin de remplir nos obligations de vérification de l'identité de nos clients, conformément aux lois et réglementations en matière de lutte contre le blanchiment d'argent, et nous partagerons ces informations avec toute autre Société Membre de OC dans la mesure nécessaire pour exécuter lesdites instructions.

Les opérations de traitement liées à vos Informations Personnelles et Confidentielles ne sont traitées que par des individus autorisés ou des personnes désignées dans chaque cas.

4. Qui d'autre peut accéder à vos Informations Personnelles et Confidentielles?

Nous pouvons occasionnellement avoir besoin de partager vos Informations Personnelles et Confidentielles avec des tierces parties. Dès lors que vous nous fournissez vos Informations Personnelles et Confidentielles en tant que client, nous présumerons, sauf instruction écrite contraire de votre part, que nous pouvons divulguer vos Informations Personnelles et Confidentielles de la manière que nous jugeons raisonnablement nécessaire pour exécuter nos services (y compris de la manière décrite dans la présente Charte et dans nos conditions d'engagement), ou comme l'exige la législation en vigueur. Ce peut être le cas parce que, par exemple, nous devons instruire des avocats à l'étranger pour votre compte, afin d'assurer la liaison avec d'autres prestataires de services professionnels en lien avec des questions que nous traitons, ou parce que nous devons assurer la liaison avec la partie opposée en ce qui concerne une affaire au sujet de laquelle vous nous avez fourni des instructions.

Nous pouvons transmettre vos Informations Personnelles et Confidentielles à des tierces parties telles que:

- **Les agences de vérification du crédit:** si vous êtes un client, nous pouvons avoir besoin de transmettre vos Informations Personnelles et Confidentielles (par ex. les informations concernant votre identité) à une agence tierce de vérification du crédit aux fins du contrôle du crédit.
- **Événements:** nous pouvons avoir besoin de transmettre vos Informations Personnelles et Confidentielles (par ex. le nom, la société ou la profession) à une tierce partie en lien avec la gestion d'un événement, auquel cas les données ne seront utilisées par ladite tierce partie que pour ce motif spécifique.

Partenaires commerciaux, prestataires de services et autres tierces parties affiliées: pour nous permettre de vous fournir nos services, nous pouvons avoir besoin de partager vos Informations Personnelles et Confidentielles avec les autres Sociétés Membres de OC, nos partenaires commerciaux (y compris d'autres conseillers professionnels tels les comptables ou auditeurs), des prestataires de services tiers et/ou des avocats à l'étranger. Nos accords avec des prestataires de services tiers couvrent actuellement la prestation de services d'encadrement, y compris les technologies de l'information, les vérifications préalables et contrôles en matière de blanchiment d'argent, l'administration

Charte de respect de la vie privée et de confidentialité Privacy and Confidentiality Policy



d'événements, la production de documents, la recherche juridique et commerciale, les services de secrétariat et l'administration des installations.

- **Sociétés membres de OC:** sous réserve de la conformité à la législation locale, nous partagerons également vos Informations Personnelles et Confidentielles avec les Sociétés membres d'OC:
- Pour vous fournir des services, et :
- Afin qu'elles puissent vous contacter (y compris par courrier électronique), si vous avez expressément accepté de recevoir des communications commerciales au sujet des évolutions juridiques, des services ou des événements qui sont susceptibles de vous intéresser ;
- Par l'usage conjoint d'outils informatiques centralisés ;
- Pour gérer nos relations clients internationales ;
- Pour répondre à vos demandes concernant l'accès, la rectification, l'opposition et l'annulation en ce qui concerne le traitement de vos données personnelles.
- **Divulgations requises par la loi ou la réglementation:** dans certaines circonstances, veuillez noter que nous pouvons être obligés de divulguer vos Informations Personnelles et Confidentielles en vertu de la législation ou de la réglementation en vigueur, y compris par les agences chargées de l'application de la loi ou en lien avec des procédures judiciaires envisagées ou engagées.
- **Publicité:** conformément à nos règles de déontologie professionnelle, et sous réserve de la conformité à la législation locale et aux pratiques du marché, sauf si vous nous signalez le contraire par écrit, vous consentez à la divulgation de notre engagement en tant que votre conseiller juridique afin de promouvoir notre cabinet. Nous pouvons également fournir une description générale du travail que nous avons effectué pour vous, ou une description plus détaillée si ces informations sont déjà dans le domaine public ou si vous y consentez expressément.

5. Contrôle de la qualité et formation

Nous nous efforçons de veiller à ce que les services juridiques que nous fournissons à nos clients soient de la meilleure qualité possible. En gardant cet objectif à l'esprit, nous devons parfois contrôler les communications téléphoniques et électroniques entre nos employés et des tierces parties afin de garantir la qualité ou à des fins de formation, ou autrement dans la mesure autorisée par la loi.

Nous ne contrôlons les communications qu'en conformité avec la loi en vigueur, et nous continuerons à protéger la confidentialité de nos communications conformément à la présente Charte.

6. Transferts internationaux d'Informations Personnelles et Confidentielles (y compris à des prestataires de services externes)

Comme décrit ci-dessus, de temps à autres, nous pouvons avoir besoin de transférer vos Informations Personnelles et Confidentielles vers d'autres Sociétés membres de OC, lesquelles peuvent avoir des bureaux situés en dehors de

l'Espace économique européen (« EEE »), y compris aux États-Unis, afin de vous fournir les services demandés.

Veuillez noter que les régimes juridiques de certains territoires situés en dehors de l'EEE n'offrent pas systématiquement le même niveau de protection des données que ceux de l'EEE, bien que nous veillions à ce que vos Informations Personnelles et Confidentielles ne soient traitées qu'en conformité avec la présente Charte et, si vous êtes un client, notre Lettre d'engagement.

Dans certains cas, nous avons conclu des accords reprenant les clauses standard de protection des données approuvées par la Commission européenne avec les autres Sociétés membres de OC qui ont des bureaux dans des territoires situés en dehors de l'EEE, afin de vous fournir les services requis, ainsi qu'avec nos prestataires de services externes et partenaires commerciaux en relation avec les services qu'ils sont susceptibles de fournir lorsque cela implique le traitement de données pour lequel nous sommes Responsable de Traitement dans des endroits situés en dehors de l'EEE. Si vous souhaitez évoquer un quelconque aspect de notre accord avec des prestataires de services tiers, veuillez contacter la personne responsable de votre travail.

Si vous-même ou quelqu'un d'autre agissant en votre nom nous donne des Informations Personnelles et Confidentielles concernant une autre personne, vous acceptez l'entière responsabilité de la conformité aux lois en vigueur en ce qui concerne la fourniture desdites informations, et en ce qui concerne notre utilisation de celles-ci conformément à la présente Charte.

7. Comment prenons-nous soin de vos Informations Personnelles et Confidentielles?

- Les Informations Personnelles et Confidentielles peuvent être traitées par des méthodes automatisées ou manuelles.
- Nous avons mis en place les mesures de sécurité techniques et organisationnelles appropriées pour protéger vos Informations Personnelles et Confidentielles contre tout usage non autorisé ou illégal, et contre toute perte, altération ou destruction accidentelle.
- Nous avons mis en place des accords de confidentialité stricts (y compris les obligations de protection des données) avec nos prestataires de services tiers.

8. Mises à jour de la présente Charte

La présente Charte a été mise à jour le 1 janvier 2015. Veuillez noter que pour des raisons légales, professionnelles ou opérationnelles, nous pouvons mettre à jour la présente Charte de temps à autres. Nous mettrons en évidence tous les changements substantiels que nous apportons à la présente Charte sur le site Web de Osborne Clarke.

9. Liens vers d'autres sites web

Le Site Web de Osborne Clarke peut comporter des liens vers d'autres sites Web tiers non affiliés. Veuillez noter que Osborne Clarke n'est pas responsable de, et ne peut pas contrôler, le contenu ou les pratiques des sites Web tiers en matière de protection de la vie privée et de confidentialité. Vous devez toujours consulter avec attention les principes de confidentialité de tout site Web tiers que vous consultez, afin de comprendre comment les opérateurs de ce site Web peuvent recueillir, enregistrer et utiliser vos informations Personnelles et Confidentielles.